

臺中市政府公務出國或赴大陸地區報告提要

類別：其他

出國報告名稱：臺中市政府出席阿根廷布宜諾斯艾利斯「2015年大都會協會年會」	
含附件： ☐ 是 ☒ 否	
出國計畫主辦機關：秘書處	
聯絡人：曹凱雯 電話：04-22289111分機11404	
出國人員姓名/服務機關/單位/職稱	
易榮宗/臺中市政府/國際事務委員會/委員	
曹凱雯/臺中市政府秘書處/國際事務科/約聘人員	
出國類別：其他 ☒ 出席國際會議 ☐ 業務接洽 ☐ 表演 ☐ 比賽 ☐ 競技 ☐ 洽展 ☐ 海外檢測 ☐ _____	
出國期間：104年 5月 16日 至 104年 5月 25日	出國地區：阿根廷
報告日期：104年 8月 25日	
內容摘要：(500字以上) 壹、摘要 本府國際事務委員會易委員榮宗率市府同仁一行2人，前往阿根廷布宜諾斯艾利斯(Buenos Aires, Argentina)，參加5月18日至21日由布宜諾斯艾利斯市政府與「大都會協會」(METROPOLIS)共同舉辦之「2015年大都會協會年會」(METROPOLIS 2015 Annual Meeting)及協會成立30周年慶祝活動。 本次會議主辦城市布宜諾斯艾利斯以「城市生活」(Live the City)為主題，藉由「包容、創新及永續發展」(Inclusion, Innovation and Sustainability)三個面向，實地探討、見證一個邁向永續發展的大都會城市治理經驗，這也是「大都會協會」首次以主辦城市具體的城市經營成果作為實際案例置入年會中；會議內容包括全體大會(專題演講及市長之聲)、主題會議、研討活動、法定會議、周邊會議及市政參訪活動等；共有來自全球37個國家，63個城市之151個組織派員與會，623位出席者包含「大都會協會」31個會員代表團。 本府第一次派員參與此組織之相關會議活動，藉此機會熟悉會務運作、瞭解大會舉辦模式及建立與大會及會員城市間之人脈關係，俾未來爭取協會管理階層職務、主辦相關會議活動及促進城市間合作交流，並藉主辦城市安排之市政參訪，瞭解一個永續發展的大都會，打造綠色、包容及創意城市過程及市民生活經驗的城市經營案例，他山之石，或可攻錯。 在臺灣外交困境中，靈活運用城市外交以接軌國際，由地方政府結合中央政策，走出外交的另一條活路，不失為正面積極的務實外交策略，在行銷城市的同時，也讓國際更進一步認識臺灣。	

貳、出國人員名單

編號	單位	職稱	官職等（如簡任...）	姓名
1	臺中市政府 國際事務委員會	委員		易榮宗
2	臺中市政府 秘書處	約聘人員	7 等	曹凱雯

參、目的

總部設於西班牙巴塞隆納（Barcelona, Spain）之「大都會協會」（World Association of the Major Metropolises，簡稱 METROPOLIS）成立於 1985 年，會員為擁有 100 萬以上人口之大都市，目前有會員 139 城市，涵蓋全球逾 7 億人口，宗旨為提供會員城市一相互學習、開發革新、改革治理之國際交流平台及相關技術與財務援助，係一以城市及地方政府為成員主體之國際組織，亦屬「城市與地方聯合會」（United Cities and Local Governments, UCLG）8 大分會（亞太、非洲、歐亞、歐洲、中東及西亞、拉丁美洲、北美洲及大都會）之大都會分會，為本市參與之重要國際組織之一。

「大都會協會」及城市與地方政府聯合會亞太分會（UCLG ASPAC）於 2008 年簽署協議，擁有逾 100 萬人口之 UCLG ASPAC 會員自動成為「大都會協會」會員，本府爰自是時起成為「大都會協會」會員；協會每年召開 1 次年會（METROPOLIS Annual Meeting），每 3 年召開 1 次大會（World Congress），同時舉辦「大都會獎」（METROPOLIS Awards）徵選活動，獎勵有助提升市民生活品質之優良成功施政方案。因 METROPOLIS 會員城市皆為都會型大城市，都會人口規模及重要性不亞於聯合國成員國，且都會城市領導人具更高政治責任感，又都會城市所面臨之挑戰與問題類似，因此協會所召開會議皆吸引會員城市踴躍派員與會，互相交流學習。

本次本府第一次派員參與此組織之相關會議活動，期藉以熟悉會務運作、瞭解大會舉辦模式及建立與大會及會員城市間之人脈關係，俾未來爭取協會管理階層職務、主辦相關會議活動及促進城市間合作交流之機會，並藉主辦城市安排之市政參訪，由「包容、創新及永續發展」（Inclusion, Innovation and Sustainability）三個面向，瞭解一個大都會永續發展，城市經營的實際案例。

肆、過程

一、出國前準備過程

日期	內容
104.03.26	104.03.31 簽奉一層核可派員出席此次會議
104.04.15	邀請本府國際事務委員會易委員榮宗率團出席此次會議
104.04.18	向本府國際事務委員會易委員榮宗 報告本府參與 METROPOLIS 情形
104.04.21	向本府國際事務委員會易委員榮宗 報告本次會議相關議程
104.05.04	完成本府出席會議報名手續
104.05.05	規劃並確定本案出國日程
104.05.08	與本府國際事務委員會易委員榮宗討論與會策略
104.05.11	104.05.13 簽奉核可有關出席此次會議相關細節
104.05.12	準備與會文宣資料
104.05.14	行前會議資料分送

二、行程表

日期	地點	行程
104.05.16	臺北－新德里－羅馬	搭機經印度新德里 往義大利羅馬轉機
104.05.17	羅馬－布宜諾斯艾利斯	搭機抵達義大利羅馬轉機 抵達阿根廷布宜諾斯艾利斯
104.05.18	布宜諾斯艾利斯	參加「2015 年大都會協會年會」
104.05.19	布宜諾斯艾利斯	參加「2015 年大都會協會年會」
104.05.20	布宜諾斯艾利斯	參加「2015 年大都會協會年會」
104.05.21	布宜諾斯艾利斯	參加「2015 年大都會協會年會」
104.05.22	布宜諾斯艾利斯	回程待機
104.05.23	布宜諾斯艾利斯 －阿姆斯特丹	搭機往荷蘭阿姆斯特丹轉機
104.05.24	布宜諾斯艾利斯－ 阿姆斯特丹－曼谷	抵達荷蘭阿姆斯特丹轉機 搭機轉往泰國曼谷
104.05.25	阿姆斯特丹－ 曼谷－臺北	搭機經泰國曼谷 返抵臺北

三、出國預算金額

新臺幣 470,275 元

四、會議過程及內容

本次會議主辦城市布宜諾斯艾利斯以「城市生活」(Live the City)為主題，藉由「包容、創新及永續發展」(Inclusion, Innovation and Sustainability)三個面向，實地探討、見證一個邁向永續發展的大都會城市治理經驗，這也是「大都會協會」首次以主辦城市具體的城市經營成果作為實際案例置入年會中；會議內容包括全體大會（專題演講及市長之聲）、主題會議、研討活動、法定會議、周邊會議及市政參訪活動等；共有來自全球 37 個國家，63 個城市之 151 個組織派員與會，623 位出席者包含「大都會協會」31 個會員代表團，由市長親出席的城市除主辦城市布宜諾斯艾利斯外，尚有德國柏林 (Berlin, Germany)、法國法蘭西島 (Île-de-France, France)、南非約翰尼斯堡 (Johannesburg, South Africa)、伊朗卡拉吉 (Karaj, Iran)、烏拉圭蒙得維的亞 (Montevideo, Uruguay)、加拿大蒙特婁 (Montreal, Canada)、巴西阿雷格里港 (Porto Alegre, Brazil)、智利聖地牙哥 (Santiago, Chile)、阿根廷羅薩里奧 (Rosario, Argentina)。

我駐阿根廷代表處辦公室位於布宜諾斯艾利斯市政府附近，因此代表團亦利用會議空檔拜會代表處黃大使聯昇，黃大使及同仁熱心接待並介紹代表處環境及近期推展之業務；會議期間黃大使及代表處藍秘書翠華亦撥冗出席大會開閉幕典禮等活動，以瞭解我國城市參與國際組織活動之情形，並藉此機會深化與當地城市之關係。

本次會議為年度例行會議，會議內容如下：

(一)「全體大會」(Plenary Session)：包含「專題演講」(Live the City)及「市長之聲」(Voice of the Mayors)兩單元。

- 1.「專題演講」邀請世界主要大城市的專家提出他們對「包容、創新及永續發展」之策略的看法及意見，包括如何使之融入 21 世紀的城市管理規劃中，及這些規畫如何藉由市民參與的方式強化地方力量並減少有礙社會包容及經濟福祉的障礙，使「包容、創新及永續發展」互相連結、相互依存，成為城市規劃中缺一不可的策略支柱，幫助我們建構一個尊重環境並與環境共處的平衡性與前瞻性城市。
- 2.「市長之聲」邀請 10 餘位會員城市領導人及代表，提出城市管理經驗分享，包括回顧他們曾經尋求協助的原因，曾經做過的行政改革，及城市未來的願景；本單元結論將由主席代表協會於「第 3 屆聯合國住居及城市永續發展會議，簡稱人居三」中正式發表。會議針對聯合國即將召開，對於 21 世紀城市發展、都市化及市民生活之願景具相當影響力之全球 3 大會議議題，進行討論與交流，並以會議結論作為本協會未來於會中之建言，為各城市發聲。聯合國即將召開之 3 大會議如下：

- (1)「聯合國 2015 年後發展議程峰會」(United Nations Summit for the Adoption of the Post 2015 Development Agenda)：2015 年 9 月於美國紐約 (New York, USA) 舉行。
- (2)「第 21 屆聯合國氣候變化會議」(The 21st United Nations Climate Change Conference, COP21)：2015 年 12 月於法國巴黎 (Paris, France) 舉行。
- (3)「第 3 屆聯合國住居及城市永續發展會議，簡稱人居三」(The 3rd United Nations Conference on Housing and Sustainable Urban Development, Habitat III)：2016 年 10 月於厄瓜多基多 (Quito, Ecuador) 舉行。

會議最後，歡送即將卸任的秘書長 Mr. Alain Le Saux，同時歡迎新上任之秘書長 Mr. Felipe Roca Blasco 及新會員城市薩爾瓦多聖薩爾瓦多 (San Salvador, Salvador) 與巴勒斯坦拉馬拉加入 (Ramallah, Palestinian)。

(二)「主題會議」(Thematic Session)：分別以「包容」、「創新」及「永續發展」之策略目標，舉辦演講等主題會議如下：

- 1.「包容」：舉辦「體育活動帶動社會及城市改造」(Sports for Social and Urban Transformation)及「社區領導之經驗分享」(Experiences in Community Leadership)2場演講活動。
- 2.「創新」：舉辦「創造性與合作性城市」(Creative and Collaborative Cities)及「城市與開放創新」(Urban and Open Innovation)2場演講活動。
- 3.「永續發展」：「對氣候變遷之適應與韌性的成功案例」(Successful Examples of Adaptation and Resilience to Climate Change)及「建立更友善的市民行動環境」(Towards a friendlier mobility)2場演講活動。

(三)「研討活動」(Workshop)：舉辦「大都會青年研討會」(METROPOLIS Youth Workshop)、「大都會婦女研討會：公共政策中的性別橫向問題」(METROPOLIS Women: The Transversality of Gender in Public Policy)及「合作點的連結：大都會小組合作研討會」(“Connecting the Dots”: Collaboration Workshop for METROPOLIS Teams)3場研討會。

(四)「法定會議」(Statutory Meeting)：屬大會內部會議，於大會期間舉行「區域秘書會議」(Regional Secretaries Meeting)、「大都會婦女會議」(METROPOLIS Women Meeting)、「大都會執行財務委員會會議」(METROPOLIS Executive Financial Committee Meeting)、「大都會董事會議」(METROPOLIS Board of Directors Meeting)及「全球城市發展基金」(Global Fund for Cities Development, FMDV)、「大都會國際婦女聯盟」(Metropolis Women's International Network)等會議。

(五)「周邊會議」(Side Event)：中國廣州市政府於會後在布宜諾斯艾利斯市政府舉行「廣州國際創新獎得獎城市案例分享會」，由第2屆入圍城市之一的布宜諾斯艾利斯市簡報分享其入圍廣州獎案例，並實地參觀其甫進駐使用2個月之市政大樓及周邊都市計畫區；本府代表團應邀參加。

(六)「市政參訪」(Real-Life Experiences on the Ground)：主辦城市分享打造綠色、包容及創意城市過程及市民生活經驗，實地參訪位於布宜諾斯艾利斯市南邊之城市塔(City Tower)及大都會設計中心(Metropolitan Design Center)，另分3組分別搭乘地鐵、騎乘腳踏車及徒步參觀市區建設，實地體驗城市居民生活；並由大會主席舉辦晚宴慶祝「大都會協會」創立30周年，在與會會員見證下邁入新的里程碑。

本府代表團此次與會達成效益：

(一)瞭解 METROPOLIS 組織運作及大會舉辦模式：特別會晤 METROPOLIS 法籍主席 Mr. Jean-Paul Huchon、即將於今年第3季卸任之現任秘書長 Mr. Alain Le Saux、新任秘書長 Mr. Felipe Roca Blasco 及專案經理 Ms. Hélène Jourdan，並與主辦城市市長 Mr. Mauricio Macri、負責國際事務之秘書長 Mr. Alejandro Colombo 及負責市政參訪承辦 Ms. Julieta Peruzzo。

(二)建立人脈爭取友誼：除上開重要人士，另與重點目標人物如下屆世界大會主辦城市加拿大蒙特婁市長 Mr. Pierre Desrochers、上屆世界大會主辦城市南非約翰尼斯堡市長 Mr. Franklyn Parks Tau、明年聯合國「人居三」會議主辦城市厄瓜多基多(Quito, Ecuador)副市長 Ms. Daniela Chacón Arias 及中國廣州市代表團(廣州目前為亞太地區總部並擔任理事)中國致公黨廣州市委會副主席岳朝陽、中國人民政協廣州市委會副主席楊建城等建立友好關係。

- (三) 開啟城市交流契機：口頭邀請加拿大蒙特婁市長 Mr. Pierre Desrochers、南非約翰尼斯堡市長 Mr. Franklyn Parks Tau、韓國首爾市政府人力資源中心及國際訓練機構 (Seoul HRD Center & MITI) 主席安煥皓及廣州市代表團至本市參訪，期創造交流合作機會，落實城市外交政策。
- (四) 學習城市經營經驗：此次年會主辦城市布宜諾斯艾利斯市政府安排之實地參訪行程，所展現改造城市之企圖心及成果，值得我們學習一個大都會為永續發展所做的努力與決心。改造過程所實施之城市整合計畫，包括全面整修歷史建築活化再利用，以都市計畫綠美化城市環境，完善市區地鐵、公車及自行車網絡，此計畫的實施同時也是為主辦 2018 年奧林匹克青年運動會做準備，除整體市容改造外，也提供市民更舒適便捷的生活環境。
- (五) 宣傳花博行銷本市：與會員互動中，伺機宣傳本市 2018 主辦之花博，期爭取 METROPOLIS 會員城市注意，進而踴躍參加，共襄盛舉。

伍、心得

- 一、METROPOLIS 會員城市皆為都會型大城市，都會人口規模及重要性甚不亞於聯合國成員國，且都會城市領導人具更高政治責任感，再因都會城市所面臨之挑戰與問題類似，因此協會每年召開年會皆吸引會員城市踴躍派員與會，互相交流學習。
- 二、拉丁美洲國家運動風氣盛行，足球、籃球皆為其生活中不可或缺的一部分，在城市改造過程中，體育活動也扮演了硬體建設以外之重要精神腳色，主辦城市亦藉本次會議為當地青少年舉辦運動比賽，達到全民參與的目的，利用全民體育活動成功凝聚市民向心力。
- 三、邀訪之城市後續倘有意願，可請我駐外館代表處再提出邀請，一則可由外交部負擔邀訪費用，本市僅負責一、二日臺中參訪行程安排，並視情況由市長或副市長邀宴；再則亦可提供我駐外館代表處與駐地首都市長或重要城市市長聯繫之機會，可謂一舉兩得之加乘效益。
- 四、本市將於 2018 年舉辦國際花博及 2019 年舉辦東亞青運動會，業務機關尚能提供相關訊息文宣品，本府代表即能利用參與國際會議之機會，分送與會者參考，甚或爭取大會安排適當時間，正式做簡報介紹，邀請會員城市參加，善於利用國際會議之絕佳宣傳場合，達到零成本之國際行銷效益。
- 五、在臺灣外交困境中，靈活運用城市外交以接軌國際，由地方政府結合中央政策，走出外交的另一條活路，不失為正面積極的務實外交策略，在行銷城市的同時，也讓國際更進一步認識臺灣。
- 六、中國廣州市現為 METROPOLIS 董事會成員，並為其亞太地區秘書處所在地，本府與會代表與該市代表同以城市會員身分與會，以平等立場單純互動，善意溝通，進行城市交流，期未來（中、長期）本市如有機會舉辦 METROPOLIS 相關活動，或爭取成為董事會成員時，亦能獲廣州支持。

陸、建議

- 一、本市一向享有棒球城市美名，且有兩座符合國際標準之棒球場，可利用舉辦國際棒球賽事行銷城市，並推廣全民體育活動，凝聚市民向心力。
- 二、可將代表團於會中邀訪之城市同時列為花博邀展之城市，加深受邀城市對本市之印象，有助提高花博邀展之成功機率。
- 三、本府將於 2018 年主辦花卉博覽會及 2019 年主辦東亞青年運動會，建議本府代表團於出席國際會議時能適時介紹本市即將主辦之大型國際活動，除廣邀參加活動者，並可達到行銷活動的目的。
- 四、「第 21 屆聯合國氣候變化會議」將結合「城市與地方政府聯合會 2015 年世界理事會」(2015 UCLG World Council Meeting) 共同於 2015 年 12 月於法國巴黎舉行，我國雖非聯合國會員國，但因本府為 UCLG 2014-2016 年世界理事，倘本府派員出席 UCLG 世界理事會，可以城市代表名義同時出席該會，以另一種形式參與聯合國活動，靈活運用城市外交管道接軌國際。
- 五、駐阿根廷代表處表示，因本市出席該會議使得代表處可藉此機會與布宜諾斯艾利斯市政府有進一步接觸的機會，並於會中與其他城市建立關係或深化既有關係，有助外交工作推展；建議爾後出席國際會議可將訊息提供駐外代表處，共同為外交盡一份心力。
- 六、文宣品是介紹城市最直接有效的工具，針對不同對象或不同行銷訴求亦應備有各式文宣品以廣為運用，建議本府應儘速印製相關文宣品備用。

柒、附件（活動照片）



易委員與新任秘書長 Mr. Blasco 合影



易委員與蒙特婁市長 Desrochers 合影



市政參訪（步行組）-市區導覽



市政參訪（步行組）-Colón Theater



易委員與協會主席 Mr. Huchon 合影



閉幕式後於 Colón Theater 合影



黃大使聯昇與易委員出席會議



易委員蒞駐阿根廷代表處拜會黃大使(中)